



HEDI[®]
Ihr sicherer Anschluss.



Bedienungsanleitung

Steckdosenverteiler und Steckdosenleisten



Operating instructions

Socket distributors and socket strips



Juni 2022 / June 2022

HEDI GmbH

Elektro- und Gerätebau
Schöneggweg 17



DE – 87727 Babenhausen
Tel.: +49 (0) 8333 / 9211-0
Fax.: +49 (0) 8333 / 9211-75

E-Mail: info@hedi.de

www.hedi.de

Allgemeine Informationen General Information

	KVxxxxxxxxx	
	Drehstrom 16 A three-phase current 16 A	Drehstrom 32 A three-phase current 32 A
Abmessungen (L x B x H) Dimensions (L x W x H)	310 x 255 x 100 mm	
Gewicht Weight	je nach Bestückung von 2,30 – 4,50 kg depending on equipment from 2.30 kg – 4.50 kg	
Schutzklasse Protection class	I	
Schutzart Protection rating	IP44	
Normen Standards	DGVU-I 203-006 DIN EN IEC 61439-1	
Maximale Leistung Maximum power	9,5 kW 9.5 kW	19,5 kW 19.5 kW
Eingebaute Sicherungen Built-in fuses	2x B16 1pol; FI 40A / 0,03A, 4pol Typ A 2x B16 1pin; FI 40A / 0.03A, 4pin type A	2x B16 1pol; 1x B16 3pol; FI 40A / 0,03A, 4pol Typ A 2x B16 1pin; 1x B16 3pin; FI 40A / 0.03A, 4pin type A
Anschlussleitung (teilweise vorhanden) Connection cable (partly available)	-----	~ 2,5 m H07RN-F 5G4,0 mm ² ~ 2.5 m H07RN-F 5G4.0 mm ²
Betriebsspannung Operating voltage	400 V _{AC}	400 V _{AC}
Umgebungstemperatur Surrounding temperature	- 25°C ... + 40°C	
Herstellergarantie Manufacturer's warranty	3 Jahre 3 years	

Allgemeine Informationen General Information











	KVGxxxxxxx	
	Wechselstrom alternating current	Drehstrom 16 A three-phase current 16 A
Abmessungen (L x B x H) Dimensions (L x W x H)	430 x 115 x 72 mm	
Gewicht Weight	je nach Bestückung von 1,90 – 4,00 kg depending on equipment from 1.90 kg – 4.00 kg	
Schutzklasse Protection class	I	
Schutzart Protection rating	IP44	
Normen Standards	DGUV-I 203-006 DIN EN IEC 61439-1	
Maximale Leistung Maximum power	3,5 kW 3.5 kW	9,5 kW 9.5 kW
Eingebaute Sicherungen (teilweise vorhanden) Built-in fuses (partly available)	FI 40A / 0,03A, PRCD-S FI 40A / 0.03A, PRCD-S	
Anschlussleitung Connection cable	~ 2,5 m H07RN-F 3G2,5 mm ² ~ 2.5 m H07RN-F 3G2.5 mm ²	~ 2,5 m H07RN-F 5G2,5 mm ² ~ 2.5 m H07RN-F 5G2.5 mm ²
Betriebsspannung Operating voltage	230 V _{AC}	400 V _{AC}
Umgebungstemperatur Surrounding temperature	- 25°C ... + 40°C	
Herstellergarantie Manufacturer's warranty	Gesetzliche Gewährleistung statutory warranty	

Allgemeine Informationen General Information

	KVVxxxxxxxxxx	
	Drehstrom 16 A three-phase current 16 A	Drehstrom 32 A three-phase current 32 A
Abmessungen (L x B x H) Dimensions (L x W x H)	310 x 290 x 230 mm	
Gewicht Weight	je nach Bestückung von 6,20 – 8,60 kg depending on equipment from 6.20 kg – 8.60 kg	
Schutzklasse Protection class	I	
Schutzart Protection rating	IP44	
Normen Standards	DGVU-I 203-006 DIN EN IEC 61439-1	
Maximale Leistung Maximum power	9,5 kW 9.5 kW	19,5 kW 19.5 kW
Eingebaute Sicherungen (teilweise vorhanden) Built-in fuses (partly available)	je nach Bestückung B16 1pol; B16 3pol; B32 3pol; FI 40A / 0,03A Typ A depending on equipment B16 1pin; B16 3pin; B32 3pin; FI 40A / 0.03A type A	
Anschlussleitung (teilweise vorhanden) Connection cable (partly available)	~ 2,5 m H07RN-F 5G2,5 mm ² ~ 2.5 m H07RN-F 5G2.5 mm ²	~ 2,5 m H07RN-F 5G6,0 mm ² ~ 2.5 m H07RN-F 5G6.0 mm ²
Betriebsspannung Operating voltage	400 V _{AC}	400 V _{AC}
Umgebungstemperatur Surrounding temperature	- 25°C ... + 40°C	
Herstellergarantie Manufacturer's warranty	Gesetzliche Gewährleistung statutory warranty	

Allgemeine Informationen General Information

	KVVxxxxxxxxxx
	Drehstrom 63 A three-phase current 63 A
Abmessungen (L x B x H) Dimensions (L x W x H)	380 x 380 x 265 mm
Gewicht Weight	je nach Bestückung von 10,50 – 15,50 kg depending on equipment from 10.50 kg – 15.50 kg
Schutzklasse Protection class	I
Schutzart Protection rating	IP44
Normen Standards	DGUV-I 203-006 DIN EN IEC 61439-1
Maximale Leistung Maximum power	39 kW
Eingebaute Sicherungen Built-in fuses	je nach Bestückung B16 1pol; B16 3pol; B32 3pol; FI 63A / 0,03A Typ A depending on equipment B16 1pin; B16 3pin; B32 3pin; FI 63A / 0.03A type A
Anschlussleitung (teilweise vorhanden) Connection cable (partly available)	~ 2,5 m H07RN-F 5G16,0 mm ² ~ 2.5 m H07RN-F 5G16.0 mm ²
Betriebsspannung Operating voltage	400 V _{AC}
Umgebungstemperatur Surrounding temperature	- 25°C ... + 40°C
Herstellergarantie Manufacturer's warranty	Gesetzliche Gewährleistung statutory warranty

	Bedienungsanleitung.....	8
	Operating instructions.....	14
	Manual de instrucciones.....	
	Mode d'emploi.....	
	Istruzioni per l'uso.....	
	Gebruiksaanwijzing.....	





Steckdosenverteiler und Steckdosenleisten

Für den Einsatz in Industrie, Werkstatt und auf Baustellen

Zolltarif-Nr.: 8536909599

Ursprungsland: DE

Bedienungsanleitung (Deutsch)

Wichtig!

Vor Gebrauch sollte die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und für späteres Nachschlagen aufbewahrt werden!

1. Allgemeine Informationen

Das Produkt entspricht zum Auslieferungszeitpunkt dem Stand der Technik, den gültigen, einschlägigen Normen und den jeweils anzuwendenden Harmonisierungsrechtsvorschriften.

2. Lieferumfang


Bitte kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit, sowie den einwandfreien Zustand aller Teile.

- 1x Steckdosenverteiler bzw. Steckdosenleiste einsatzbereit
- 1x Bedienungsanleitung

3. Was bedeuten diese Symbole?

 Gefahr! Unbedingt beachten

 Wichtige Sicherheitshinweise

 Allgemeine Hinweise



IP44: Schutz gegen Werkzeuge, Drähte und kornförmige Fremdkörper; spritzwassergeschützt

Made 
in  Hergestellt in Deutschland
Germany 



Vom Hersteller geprüft, erfüllt alle EU-weiten Anforderungen an Sicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz. Die CE-Konformitätserklärung erhalten sie auf Nachfrage beim Hersteller.



Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Der Schutz gegen elektrischen Schlag beruht auf Basisisolierung und Verbindung aller berührbaren Metallteile mit dem Schutzleiter (Schutzklasse



Entspricht der aktuellen DGVV Information 203-006 (ehemals BGI 608 – nur in Deutschland gültig).



Garantie 3 Jahre



Mit Schutzkontakt-Steckdose



Mit CEE-Steckdose 5x16 A



Mit CEE-Steckdose 5x32 A



Mit CEE-Steckdose 5x63 A



Mit FI-Schutzschalter RCD



Mit Personenschutzschalter PRCD-S



Spritzwassergeschützt



Werkstatt-, Lager- und Fertigungsbereiche mit hoher mechanischer sowie thermischer Einwirkung auf die eingesetzten elektrischen Betriebsmittel.



















Einsatz für erschwerte Bedingungen



Keine Entsorgung über den Restmüll. Der Steckdosenverteiler bzw. die Steckdosenleiste muss am Ende der Lebensdauer der Wiederverwertung zugeführt werden.



4. Wichtige Sicherheitsinformationen

-  Verwenden Sie den Steckdosenverteiler bzw. die Steckdosenleiste nicht in Umgebungen von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. **Explosionsgefahr!**
-  Das Produkt darf nicht geändert, manipuliert oder geöffnet werden. Bei Zuwiderhandlung, wie auch bei Sach- und Personenschäden, die durch nicht beachten dieser Bedienungsanleitung und den Sicherheitshinweisen verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Es erlöschen jegliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche.
-  Der Steckdosenverteiler bzw. die Steckdosenleiste darf nicht mit entflammaren Gegenständen abgedeckt werden.
-  Bei unsachgemäßer Verwendung können Verletzungen entstehen.
-  Überprüfen Sie vor jeder Benutzung den Steckdosenverteiler bzw. die Steckdosenleiste und deren Komponenten auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Elektrofachkraft oder an die oben angegebene Adresse des Herstellers.
-  Stellen Sie sicher, dass der Steckdosenverteiler bzw. die Steckdosenleiste nur an korrekt installierten Spannungsversorgungen betrieben wird.
-  Der Steckdosenverteiler bzw. die Steckdosenleiste ist gegen Spritzwasser geschützt. Tauchen sie das Produkt oder einzelne Komponenten nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. **Explosions- und Brandgefahr!**
-  Verwenden Sie nur das mit diesem Produkt im Lieferumfang enthaltene Zubehör.
-  Ziehen Sie die Netzleitung nie an der Leitung aus der Steckdose, nutzen Sie immer die dafür vorgesehenen Griffflächen am Stecker. Selbes gilt für Druckluftschlauch und -kupplung.
-  Der Betrieb des Produktes unter Umgebungsbedingungen, welche nicht der Schutzart IP44 entsprechen oder nicht widrig in Bezug auf Staub, Vibration, mechanischer Beanspruchung, Hitze, Dämpfen, brennbaren Gasen, Lösungsmitteln oder Kälte sind, ist nicht zulässig. Direkte Sonneneinstrahlung ist ebenfalls zu vermeiden, da dies zu unzulässiger Erwärmung oder zur Bildung von Kondenswasser führen kann.
-  Das Produkt darf nur in den vorgeschriebenen Gebrauchslagen benutzt werden.
-  Kennzeichnungen, Beschriftungen und Typenschilder dürfen nicht verändert, entfernt oder unkenntlich gemacht werden.
-  Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Vermeiden Sie Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe.
-  Elektrische Geräte sind keine Kinderspielzeuge und sollten außerhalb von der Reichweite von Kindern aufbewahrt und benutzt werden.
-  Lassen Sie niemals Verpackungsmaterial unachtsam liegen. Plastikfolien etc. können für Kinder zu gefährlichem Spielzeug werden. **Erstickungs- und Vergiftungsgefahr!**
-  In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.



- ⚠ Sämtliche Reparaturarbeiten und das Austauschen einer beschädigten äußeren flexiblen Leitung dürfen ausschließlich, zur Vermeidung von Gefährdungen, vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden. Es gelten die nationalen Vorschriften und Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt verwendet wird. Es muss geeignetes Werkzeug und geeignete persönliche Schutzausrüstung eingesetzt werden. Die nachfolgenden fünf Sicherheitsregeln sind immer einzuhalten.

5 Sicherheitsregeln

Vor Beginn der Arbeit:

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und kurzschließen
- Benachbarte unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken

- ⚠ Für nicht ordnungsgemäß installierte bzw. in Betrieb genommene Produkte erlöschen jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.

5. Montage / Befestigungsmöglichkeiten



Der Steckdosenverteiler kann durch die vorhandenen Bohrungen, auf der Rückseite des Gehäuses, an Wänden oder auf ein Stativ montiert werden (bei Artikel-Nr.: KVxxxxxxx).





6. Inbetriebnahme und Bedienung








Der Steckdosenverteiler bzw. die Steckdosenleiste darf nur an einer korrekt installierten Spannungsversorgung betrieben werden.

-  Beachten Sie bei jeder Inbetriebnahme, dass das Netzanschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
-  Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme das Produkt auf auffällige Beschädigungen und auf grobe Verschmutzung und Schäden, insbesondere auch an der Leitung. Bei Auffälligkeiten und Beschädigungen darf das Produkt keinesfalls in Betrieb genommen werden.

7. Ersatzteile

Wir bitten Sie darum, benötigte Ersatzteile direkt beim Hersteller zu erfragen (Kontaktdaten siehe Seite 2).

8. Wartung und Reparatur

-  Das Produkt muss entsprechend der nationalen gesetzlichen Regelungen und Bestimmungen des Landes, in welchem es verwendet wird und in Abhängigkeit der konkreten Verwendung, in regelmäßigen Abständen gewartet und auf Beschädigungen überprüft werden.
-  Die Sichtkontrolle auf Beschädigungen sollte vor jedem Einsatz durchgeführt werden.
-  Die DGUV A3-Prüfung muss von einer qualifizierten Fachkraft mindestens in jährlichen Intervallen durchgeführt werden.
-  Zur regelmäßigen Wartung gehört auch die Reinigung. Wir empfehlen die Reinigung mit einem sauberen, trockenen Tuch. Trennen Sie zur Reinigung in jedem Fall das Produkt vom Netz. Sollten Reinigungsmittel verwendet werden, muss der Anwender vorher die Verträglichkeit der verwendeten Reinigungsmittel in Rücksprache mit dem Hersteller sicherstellen. Verwenden Sie in keinem Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch die Materialien des Produktes angegriffen und die Funktion beeinträchtigt werden kann.
-  Sämtliche Reparaturarbeiten müssen durch den Hersteller oder eine qualifizierte Fachkraft durchgeführt werden.
-  Es dürfen nur Originalteile vom Hersteller als Ersatz verwendet werden.
-  Bei Reparaturarbeiten müssen die Inbetriebnahme-Hinweise dieser Bedienungsanleitung beachtet werden.



9. Entsorgung

- Wird das Produkt außer Betrieb genommen, so muss es zur Entsorgung demontiert werden. Hierbei müssen die "**5 Sicherheitsregeln**" beachtet werden.
- Bei der Entsorgung der Einzelteile (sowohl bei Außerbetriebnahme, als auch bei Ersatzteilen) müssen die gültigen, nationalen gesetzlichen Regelungen und Bestimmungen des Verwenderlandes eingehalten werden.
- Elektro- und Elektronikgeräte, die unter das Gesetz "ElektroG" fallen, sind mit nebenstehender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht über den Restmüll entsorgt werden, sondern können kostenlos bei den kommunalen Sammelstellen z.B. Wertstoffhof abgegeben werden.



Sollten Sie weitere Fragen haben, die diese Bedienungsanleitung nicht beantwortet, kontaktieren Sie entweder direkt den Hersteller (siehe Kontaktdaten), eine qualifizierte Fachkraft oder Fachwerkstatt oder unsere FAQ-Seite.

www.hedi.de/faq/



Socket distributors and socket strips

For use in industry, workshop and on construction sites

Customs tariff no.: 8536909599

Country of origin: DE

Operating instructions (English)

Important!

The operating instructions should be read carefully and kept for future reference before use!

1. General information




At the time of delivery, the product corresponds to the state of the art, the valid, relevant standards and the applicable harmonisation legislation.

2. Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check that the delivery is complete and that all parts are in perfect condition.




- 1x Socket distributor or socket strip ready for use
- 1x Operating instructions

3. What do these symbols mean?

-  Danger! Absolutely observe
-  Important safety instructions
-  General information



IP44: Protection against tools, wires and granular foreign bodies; splash-water-protected

Made 
in  Manufactured in Germany
Germany 



Tested by the manufacturer, meets all EU-wide requirements for safety, health protection and environmental protection. The CE declaration of conformity is available on request from the manufacturer.



Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



Protection against electric shock is based on basic insulation and connection of all touchable metal parts to the protective conductor (protection class I).



Corresponds to the current DGUV Information 203-006 (formerly BGI 608 - only valid in Germany).



Guarantee 3 years



With safety socket



With CEE socket 5x16 A



With CEE socket 5x32 A



With CEE socket 5x63 A



With FI protection switch RCD



With personal protection switch PRCD-S



Splash-water-protected



Workshop, storage and production areas with high mechanical and thermal impact on the electrical equipment used.



















Use for difficult conditions



No disposal via the residual waste. The socket distributor or the socket strip must be recycled at the end of its life time period.



4. Important safety information

-  Do not use the socket distributor or the socket strip in environments with flammable liquids or gases. **Danger of explosion!**
-  The product must not be changed, manipulated or opened. We accept no liability in the event of non-compliance with these operating instructions and the safety instructions, or in the event of damage to property or personal injury caused by non-compliance with these operating instructions and the safety instructions. All guarantee and warranty claims become invalid.
-  The socket distributor or the socket strip must not be covered with flammable objects.
-  Improper use may result in injury.
-  Before each use, check the socket distributor or the socket strip and its components for damage. Do not use the product if you notice any damage. In this case, contact a qualified electrician or the manufacturer's address given above.
-  Ensure that the socket distributor is only operated on correctly installed power supplies.
-  The socket distributor or the socket strip is protected against splash-water. Do not immerse the product or individual components in water or other liquids. **Danger of explosion and fire!**
-  Only use the accessories supplied with this product.
-  Never pull the mains cable out of the socket by the cable, always use the grip surfaces provided on the plug. The same applies to the compressed air hose and coupling.
-  The operation of the product under ambient conditions that do not comply with protection rating IP44 or are not adverse in terms of dust, vibration, mechanical stress, heat, vapours, flammable gases, solvents or cold is not permitted. Direct sunlight must also be avoided, as this can lead to impermissible heating or the formation of condensation.
-  The product may only be used in the prescribed positions of use.
-  Markings, inscriptions and type plates must not be changed, removed or made unrecognisable.
-  Handle the product with care. Avoid bumps, knocks or falling from even a low height.
-  Electrical appliances are not children's toys and should be kept and used out of the reach of children.
-  Never leave packaging material lying around carelessly. Plastic films etc. can become dangerous toys for children. **Danger of suffocation and poisoning!**
-  In commercial facilities, the accident prevention regulations of the Federation of Institutions for Statutory Accident Insurance and Prevention for electrical installations and equipment must be observed.



- !** All repair work and the replacement of a damaged outer flexible cable must only be carried out by the manufacturer, its service agent or a comparable qualified specialist in order to avoid hazards. The national rules and regulations of the country in which the product is used apply. Suitable tools and personal protective equipment must be used. The following five safety rules must always be observed.

5 safety rules

Before starting the work:

- Unlock
- Secure against restarting
- Determine absence of voltage
- Ground and short-circuit
- Cover or isolate off adjacent live parts

- !** Any guarantee, warranty and liability claims expire for products that have not been properly installed or commissioned.

5. Assembly / mounting options



The socket distributor can be mounted on walls or on a tripod through the existing holes on the back of the housing (for item no.: KVxxxxxx).





6. Commissioning and operation








The socket distributor or the socket strip may only be operated on a correctly installed power supply.

-  When commissioning, always ensure that the mains connection cable is not crushed or damaged by sharp edges.
-  Before each start-up, check the product for conspicuous damage and for gross contamination and damage, especially also to the cable. If there are any abnormalities or damage, the product must not be put into operation under any circumstances.

7. Spare parts

We kindly ask you to ask the manufacturer directly for any spare parts you may need (contact details see page 2).

8. Maintenance and repair

-  The product must be serviced and checked for damage at regular intervals in accordance with the national legal regulations and provisions of the country in which it is used and depending on the specific use.
-  Visual inspection for damage should be carried out before each use.
-  The DGUV A3 test must be carried out by a qualified specialist at least at annual intervals.
-  Regular maintenance also includes cleaning. We recommend cleaning with a clean, dry cloth. Always disconnect the product from the mains before cleaning. If cleaning agents are used, the user must first ensure the compatibility of the cleaning agents used in consultation with the manufacturer. Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions, as this may attack the materials of the product and impair its function.
-  All repair work must be carried out by the manufacturer or a qualified specialist.
-  Only original parts from the manufacturer may be used as replacements.
-  When carrying out repair work, the commissioning instructions in this operating manual must be observed.



9. Disposal

- If the product is taken out of service, it must be dismantled for disposal. The "**5 safety rules**" must be observed.
- When disposing of the individual parts (both when decommissioning and for spare parts), the valid national legal regulations and provisions of the country of use must be observed.
- Electrical and electronic equipment that falls under the "ElektroG" law is marked with the adjacent label and must not be disposed of with the residual waste, but can be handed in free of charge at the municipal collection points, e.g. recycling centre.



If you have further questions that are not answered by these operating instructions, either contact the manufacturer directly (see contact details), a qualified specialist or specialist workshop or our FAQ page.

www.hedi.de/en/faq/

